Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:

<https://stuservis.ru/diplomnaya-rabota/30845>

Тип работы: Дипломная работа

Предмет: Межкультурная коммуникация

Введение

Глава 1. Теоретические аспекты исследования проблемы спортивного дискурса в межкультурной коммуникации

1.1. Общее понятие дискурса

1.2. Особенности межкультурной коммуникации

1.3. Специфика спортивного дискурса в межкультурной коммуникации

1.4. Жанры спортивного дискурса и их характеристики

Глава 2. Прикладные аспекты исследования спортивного дискурса в межкультурной коммуникации

2.1. Место и роль комментария как жанра спортивного дискурса в межкультурной коммуникации

2.2. Языковая личность спортивного комментатора

2.3. Межкультурные особенности этикета спортивного дискурса

2.4. Повышение коммуникативной роли собеседника в спортивном дискурсе

Заключение

Список использованных источников

Введение

Актуальность исследования. Человек не может жить без общения. Чтобы общение было эффективным, люди используют разные способы его гармонизации, принятые в том или ином речевом жанре, в той или иной сфере общения. Индивид включен в общество, и в данном ракурсе, его становление, развитие личности, взаимодействие, проходит в ситуации постоянного взаимодействия с социумом с помощью коммуникации. На любом историческом этапе, в любой культуре, личность осуществляет взаимодействие с другими в процессе общения. Каждое общество, в свою очередь, обладает и универсальными и уникальными, присущими только ей, культурными и лингво-культурными особенностями. Чтобы общение было эффективным, люди используют разные способы его гармонизации, принятые в том или ином речевом жанре, в той или иной сфере общения и в определенной культуре и общности.

Спорт является весьма значимым явлением в культуре современных обществ, в связи с чем неуклонно растет и значение научных исследований в обозначенной области.

В данном исследовании рассматриваются особенности спортивного дискурса в межкультурной коммуникации на примере английской этнокультуры. Невозможно объективно оценить национальные различия лингвистических формул в языке, не учитывая типологические различия языков, то есть принадлежность русского языка к синтетическому типу языков, а английского – к аналитическому. Английский язык испытывал в течение времени многочисленные языковые влияния, приспособлялся и упрощался, в результате чего приобрел характер несвойственного ему раньше аналитического языка. Произошло упрощение грамматической структуры и уменьшение объема активно используемых лексических единиц, но возник рост полисемии, количества фразеологизмов и идиом [3].

Язык каждого дискурса индивидуален, так как обусловлен многообразием социальных ситуаций и особенностями конкретного адресанта. Пренебрежение этой стороной культуры может непосредственно сказаться на успехе или провале выстраиваемых отношений.

Вышесказанное определяет актуальность и выбор темы исследования «Спортивный дискурс в межкультурной коммуникации».

Объект исследования: спортивный дискурс в межкультурной коммуникации.

Предмет исследования: особенности спортивного дискурса в межкультурной коммуникации.

Цель исследования: исследование особенностей спортивного дискурса в межкультурной коммуникации.

Задачи исследования:

- рассмотреть общее понятие дискурса и жанровые особенности спортивного дискурса;

- описать особенности межкультурной коммуникации;
- выявить специфику спортивного дискурса в межкультурной коммуникации;
- проанализировать межкультурные особенности этикета спортивного дискурса;
- рассмотреть прикладные аспекты повышения коммуникативной роли собеседника в спортивном дискурсе на примере спортивного ток-шоу.

Материал исследования составили компоненты спортивного дискурса, собранные методом сплошной выборки из английских текстов печатных СМИ и Интернет-СМИ, лексикографических источников (словарей новых слов) и телевизионных программ (BBC News Magazine, Sunday Sport, Sporting Life, The Sun(телешоу о гольфе с участием знаменитостей), Cold Pizza (утреннее ток-шоу о спорте), Home Run Derby (телепрограмма со ставками на бейсбол), Pardon the Interruption (спортивное телешоу по выходным) и др.

Научная новизна исследования определяется тем, что в работе было проведено описание английских неологизмов в спортивном дискурсе, выявлен их словообразовательный потенциал; определена концептуальная тематика спортивного дискурса на материале английского материала. В данном исследовании неологизмы рассматриваются как феномен культуры, раскрывающий ментальные характеристики нации.

Вопросы, связанные с жанрами спортивного дискурса, разрабатывались в трудах Е.Н. Александровой (2007), Р.Л. Гутцайт (2012), И.Е. Дубчак (2007), Н.А. Пром (2011), К.В. Сняtkова (2007, 2008), Э.В. Чепкиной (2000) и др.

Методологическую и теоретическую основу составили концепции отечественных и зарубежных ученых в области: исследования дискурса (Т.А.ван Дейк (2000), В.И. Карасик (2002), М.Л. Макаров (2003), П. Серио (1999), М. Фуко (1996), Е.И.Шейгал (2000) и др.); исследования, посвященные анализу различных аспектов спортивного языка и спортивного дискурса (А.А. Елистратов (2009), Б.А. и А.Б. Зильберт (2001), О.А.Казеннова (2009), Е.Г. Малышева (2011), А.А. Машуш (2013), Н.А. Пром (2011), С.В. Стругова (2011), В.В.Тулупов (2013), С.В. Шарафутдинова (2009) и др.).

Материалы исследования могут быть использованы в научной и преподавательской работе.

Работа включает введение, две главы, заключение, список использованных источников, приложения.

Глава 1. Теоретические аспекты исследования проблемы спортивного дискурса в межкультурной коммуникации

1.1. Общее понятие дискурса

Целью данного параграфа является общее определение понятия «дискурс», его особенностей и функциональных характеристик. Базовыми категориями теоретического анализа, на основе которого необходимо рассматривать заявленную в данном исследовании тему, являются понятия «дискурс», «спортивный дискурс», «спортивный дискурс в межкультурной коммуникации».

За последние 30 лет проводилось несколько исследований, относительно общего анализа дискурса и спортивного дискурса в частности [4,9,26]. На основе проведенных ранее исследований, можно обозначить, что с современной точки зрения, дискурс нельзя рассматривать лишь как коммуникативное явление.

Понятие дискурса претерпело некоторые изменения, и в современном понимании, это сложное коммуникативное явление, определенный текст или речь, связанный экстралингвистическими факторами и когнитивными компонентами (мнение, установки, цели адресата).

Дискурс – более широкое понятие чем «текст», так как он выводит нас на новые знания, понятие дискурс является родовым для понятий «речь» и «язык» [26].

В соответствии с лингвофилософской трактовкой, дискурс – есть некий «язык в языке», проявляющийся как инструмент социальных целей взаимодействия, когда происходит развертывание текста в сознании получателя информации, когда принимающий смысл совпадает с замыслом отправления текста [19, с.97]. С точки зрения социологии, дискурс рассматривается в рамках общества и культуры, когда на первый план выходит значимость социального контекста и его трактовка в рамках разных культур. Здесь мы рассматриваем понятие «дискурса» в широком смысле, как непосредственно текст или речь в действии, в

совокупности с экстралингвистическими факторами и когнитивными компонентами.

Н.Д. Арутюнова рассматривает дискурс, как связный текст в совокупности с экстралингвистическими, прагматическими, социокультурными, психологическими и другими факторами; речь, рассматриваемая как целенаправленное, социальное действие, как компонент, участвующий во взаимодействии людей и механизмах их сознания (когнитивных процессах) текст, взятый в событийном аспекте. Дискурс представляет собой речь, погруженную в жизнь.

С точки зрения семиотики, дискурс представляет собой систему коммуникации, которая имеет реальное потенциальное измерение в совокупности с речевыми актами, которые используются в дискуссиях и текстах, которые отображают определенные цели, стратегии определенной области в науке, культуре, коммуникации и др.

По Н.Н.Мироновой, можно определить следующие характеристики дискурса[11]:

- 1) строение дискурса как полевой модели, являющейся одним из видов институционального дискурса;
- 2) институциональность определенного вида дискурса как значимая характеристика коммуникации и связь разных видов дискурсов;
- 3) подвижность, разнонаправленность процессов эвфемизации и дисфемизации, как следствие процессов, происходящих в обществе;

Корректность является значимым элементом дискурса, культурным, многофакторным лингвистическим феноменом. Считается, что идеология корректности является основной чертой англоязычного дискурса[5, с.51].

Термин «корректность» стал применяться в русском языке относительно недавно, но сам принцип корректности или тактичности, применяется и реализуется в нашей стране достаточно долгое время, ибо Россия всегда являлась многонациональной страной, которая имела прочные культурно-экономические связи с другими государствами. Учитывая это, без знания культурно-речевых традиций каждого из народов и каждого из языков межкультурных коммуникаций происходил бы постоянный конфликт культур.

Таким образом, корректность является одним из наиболее значимых воздействий на лексический состав языка, учитывая то, что лексика является наиболее подвижным уровнем языковой системы, и она, в первую очередь, реагирует на происходящие в обществе перемены. Особенно ярко это проявляется в периоды экономических, социальных и иных изменений в обществе[26, с.41]. Можно сказать, что повышенная корректность, вежливость и заботливое отношение к индивиду, в основном в СМИ, демонстрируют высокий уровень социальной культуры и традиций общественного поведения, менталитет общества права, который провозгласил культ отдельной личности и индивидуальности, индивидуальности внутреннего мира и коммерческий интерес к человеку как потенциальному клиенту. К дискурсу можно отнести всё пространство языка и специализированные знаки (вербальные и невербальные) и неспециализированные компоненты.

Спортивный дискурс можно часто наблюдать в рамках выражения через масс-медиа. Это единственная профессиональная сфера, где коммуникация ориентирована на массового адресата. В итоге, коммуникация опосредованная масс-медиа, является средой существования языка спорта, который находится здесь вне корпоративности, присущей любому специализированному языку. В итоге, дискурс и коммуникация, могут быть использованы как равнозначные понятия. Язык спорта может рассматриваться как структурированная совокупность знаков, которые образуют семиотическое пространство спортивного дискурса. Это тот термин, который употребляется в многочисленных работах как нечто само собой разумеющееся и не требующее пояснений.

Таким образом, понятие дискурса претерпело некоторые изменения, и в современном понимании, это сложное коммуникативное явление, определенный текст или речь, связанный экстралингвистическими факторами и когнитивными компонентами(мнение, установки, цели адресата). Термины «речь» и «текст» рассматриваются как видовые относительно родового термина «дискурс».

С точки зрения социологии, дискурс рассматривается в рамках общества и культуры, когда на первый план выходит значимость социального контекста и его трактовка в рамках разных культур. Здесь мы рассматриваем понятие «дискурса» в широком смысле, как непосредственно

1. Аитова Х. Р. Речевые этикетные формулы обращения к собеседнику (на материале русского и английского языков): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Тюмень, 2003. – 42 с.
2. Анисимова Т.В., Гимпельсон Е.Г. Современная деловая риторика / Учебное пособие. М.: Московский психолого-социальный институт. –Воронеж: Издательство НПО «МОДЭК», 2002. – 432 с.
3. Бабкина О.Е. Политические лидеры и СМИ в современной Великобритании: социальные проблемы

политической коммуникации: Дис. ... канд. социол. наук. М., 2005. – 176 с.

4. Бюлер, К. Теория языка. Репрезентативная функция языка.[Текст] /К.Бюлер – М.: Прогресс, 1993. –528с.

5. Басовская Е.Н., Ульяновцева С.Э. Пути преодоления речевой агрессии в современной деловой речи// Агрессия в языке и речи: Сборник науч. статей. М.: РГГУ, 2004. – 288 с.

6. Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества. М., 1979. – 167 с.

7. Вежбицкая А. Англоязычные сценарии против «давления» на других людей и их лингвистические манифестации// Жанры речи. Вып.5. Саратов: Издательский центр «Наука», 2007. – С. 131 – 158.

8. Вежбицкая А., Годдард К. Дискурс и культура // Жанры речи. Вып.3. Саратов: ГосУНЦ «Колледж», 2002. – С. 118 – 156.

9. Викторова Е.Ю. Вспомогательные коммуникативные единицы и средства речевого воздействия в политическом дискурсе // Динамика современного политического мышления в современном дискурсивном пространстве. Власть и СМИ – Саратов: Научная книга, 2008. – С. 106 – 153.

10. Грайс Г.П. Логика и речевое общение // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 16. Лингвистическая прагматика. М.: Прогресс, 1985. С. 217—237.

11. Гольдин В.Е. Этикет и речь. – М.: Едиториал УРСС, 2009. – 120 с.

12. Карасик, В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс.[Текст] / В.И.Карасик. - Волгоград: Перемена, 2002. - 477 с.

13. Кацев, А.М. О социолингвистическом подходе к проблеме эвфемизмов. [Текст] / А.М.Кацев. - Л.: Наука, 1975.-264 с.

14. Крысин, Л.П. Эвфемизмы в современной русской речи. Русский язык конца XX столетия (1985—1995). [Текст] /Л.П.Крысин// — М.: Языки русской культуры, 2000. – 196 с.

15. Колтунова М.В. Конвенции как прагматический фактор делового диалогического общения. М.: Акад. гуманитар. исслед., 2005. 228 с.

16. Карабань Н.А. Категория вежливости в деловых документах: Монография / ВолгГТУ. – Волгоград: ВолгГТУ, 2009. – 117с.

17. Кочетков В. В. Психология межкультурных различий. – М.: Per Se, 2002.

18. Лежнева И.И. Социолингвистическое развитие английского и русского речевого этикета: на материале форм обращения, формул приветствия и прощания: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Воронеж, 2001.

19. Ларина Т.В. Категория вежливости и стиль коммуникации: Сопоставление английских и русских лингвокультурных традиций. М: Языки славянских культур, 2009. 512 с.

20. Мечковская, Н.Б. Социальная лингвистика.[Текст] /Н.Б.Мечковская. – М.: Аспект Пресс, 2000. — 207 с.

21. Миронова, Н.Н. Дискурс-анализ оценочной семантики.[Текст] /Н.Н.Миронова. – М.: НВИ-ТЕЗАУРУС, 1997. – 158 с.

22. Михальская А.К. Русский Сократ. Лекции по сравнительно-исторической риторике: М.: Изд-во Академия, 1996. – 192 с.

23. Никитин, М.В. Основы лингвистической теории значения.[Текст] / М.В.Никитин. – М.: Высш. шк., 1988. – 169 с.

24. Почепцов, Г.Г. Коммуникативные технологии двадцатого века.[Текст] / Г.Г.Почепцов. – М.: «Рефл-бук», К.: «Ваклер», 2000. –352 с.

25. Поспелова А.Г., Кондрашова В.Н. Гендерные особенности выражения непрямой агрессии в английском диалоге // Жанры речи. – Саратов: Издательский центр «Наука», 2009. – С. 403 – 408.

26. Рисинзон С.А. Использование этикетных средств в русском и английском институциональном дискурсах // Психолингвистические аспекты языкового анализа текстов: Сборник научных трудов. – Саратов: Издательский Центр «Наука», 2009. С. 153 – 156.

27. Рисинзон С.А. Этикетно-риторические средства, улучшающие коммуникативные условия восприятия интервью русских и английских политиков // Материалы XIII Международной научно-методической конференции «Риторика и культура общения в общественном и образовательном пространстве». – М., 2009. С. 376 – 380.

28. Рисинзон С.А.Общее и этнокультурное в русском и английском речевом этикете: Монография. – Саратов: Издательский Центр «Наука», 2010. – 419 с.

29. Седов К.Ф. Этическая составляющая типологии речевых культур // Проблемы речевой коммуникации. – Саратов: Изд-во Сарат. ун-та. 2003 С. 193 – 202.

30. Соколова Н.Л. Английский речевой этикет. – М.: Изд-во Ун-та дружбы народов, 1991. – 90 с.

31. Стернин И.А. Коммуникативное поведение и национальная культура// Дискурс: Новое в лингвистике. Вестник ВГУ. Серия 1, Гуманитарные науки. Воронеж, 1996. №2. – С. 45 - 64.

32. Сепир, Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. [Текст] / Э.Сэпир. - М.: Прогресс, 1993.- С. 594-610.
33. Сиротина, О.Б. Тексты, текстоиды, дискурсы в зоне разговорной речи.[Текст] // Человек Текст - Культура.- Екатеринбург, 1994. - С. 105-124.
34. Слышкин, Г.Г. От текста к символу: лингвокультурные концепты прецедентных текстов в сознании и дискурсе. [Текст]/ Г.Г.Слышкин. - М.: Academia, 2000. -128 с.
35. Степанов, Ю.С. Альтернативный мир, дискурс, факт и принцип причинности.[Текст] /Ю.С.Степанов//Язык и наука конца 20 века. М.: Наука, 1995. - С. 36-48.
36. Стернин, И.А. Введение в речевое воздействие. .[Текст] /И.А.Стернин. - Воронеж: Изд-во Воронеж ун-та, 2001. - 252 с.
37. Стриженко, А. А. Язык и идеологическая борьба. .[Текст] Иркутск: Изд-во Иркут. гос. ун-та, 1988. - 147с.
38. Сусов, И.П. Деятельность, сознание, дискурс и языковая система. Языковое общение: процессы и единицы.[Текст] / И.П.Сусов // Сб. науч. тр.: Калинин: Изд-во Калинин, ун-та, 1988. - С. 7-13.
39. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. - М.: Изд-во МГУ, 2004. - 352с.
40. Фенина В.В. Речевые жанры small talk и светская беседа в англо-американской и русской культурах: Дис. ... канд. филол. наук. - Саратов, 2005.
41. Формановская Н.И. Речевое взаимодействие: коммуникация и прагматика. М.: Икар, 2007. - 480 с.
42. Шапочкин Д.В. Когнитивные аспекты политического дискурса: На материале британских, американских и немецких публичных политических речей: Дис. ... канд. филол. наук. - Тюмень, 2005. - 244 с.
43. Blum-Kulka Sh. The Metapragmatics of Politeness in Israeli Society// Politeness in Language: studies in its History, Theory and Practice. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 2005
44. Held G. Politeness in linguistic research // Politeness in Language: Studies in Its History, Theory and Practice. Eterlin, New York: Mouton de Gruyter, 2005. - P. 131 - 154.
45. Leech G. N. Principles of Pragmatics. London: Longman, 1983. - 250 p.
46. Fraser D. Perspectives on politeness // Journal of Pragmatics 14. 1990. P. 219-236.

Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:

<https://stuservis.ru/diplomnaya-rabota/30845>